

خاطره سکوت

اشرف دالی

ترجمه

نسرین شکیبی ممتاز



نشران سو

۱۳۹۹

سرشناسه: ابوالیزید، اشرف، ۱۹۶۳ - م. * عنوان قرارداد: ذاکرةالصمت، فارسی * عنوان و نام پدیدآور:
 خاطره سکوت/ اشرف دالی؛ ترجمه نسرین شکیبی ممتاز. * مشخصات نشر: تهران: نشر آنسو، ۱۳۹۹. *
 مشخصات ظاهری: ۹۰ ص: ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م. * شابک: 978-622-966006-5 * وضعیت:
 فهرست نویسی: فیبا * موضوع: شعر عربی -- مصر -- قرن ۲۰ م. -- ترجمه شده به فارسی * موضوع:
 * Arabic poetry -- Egypt -- 20th century -- Translations into Persian
 Persian poetry -- 20th century -- Translations from Arabic * موضوع: شعر فارسی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده از عربی * موضوع:
 * century -- Translations from Arabic * شناسه افزوده: شکیبی ممتاز، نسرین، ۱۳۵۶ -،
 مترجم * رده بندی کنگره: PJA۴۸۴۶ * رده بندی دیویی: ۸۹۲/۷۱۶ * شماره کتابشناسی ملی:

۶۱۶۱۴۱۳



خاطره سکوت

اشرف دالی

ترجمه نسرین شکیبی ممتاز

امور هنری: آتل سا

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۶۶۰۰-۶-۵

چاپ اول: ۱۳۹۹ | شمارگان: ۳۰۰ نسخه | بهار ۱۴۰۰ | تومان

© ۱۳۹۹ حق نشر محفوظ و مخصوص نشر آنسو است.

بهره برداری و نقل قول بدون ذکر منبع به هر صورتی

بدون اجازه ناشر ممنوع است و پیگرد قانونی دارد.

www.aansoo.ir

ansoo.pub@gmail.com

فهرست

۹	سنگی از سنگ بر سر می گذارم (مقدمه مترجم)
۱۱	اندوه
۱۲	هر عصر
۱۳	شبانه‌ها
۱۷	نان
۱۸	زخم
۱۹	لیر ۹۶/۹۴
۲۱	نمایش
۲۲	تاریکی
۲۳	وطن
۲۴	بَنَها (زادگاهم بر کرانه نیل)
۲۵	یک چهره
۲۶	عشق
۲۷	رودخانه
۲۸	ایوان
۲۹	گره
۳۰	درختان

۳۱	طبیعت خاموش
۳۳	خاطره سکوت
۴۳	شعله‌های پرسش
۴۷	مترسک
۵۰	تبعیدگاه
۵۲	اتوبوس
۵۵	آیا
۵۷	این زندگی
۵۹	زن
۶۰	ابر
۶۲	فصله
۶۴	ما پروانه‌ها به‌ار را می‌یابد
۶۷	آنچه مانده ...
۶۸	شبانه
۷۰	Strangers
۷۱	قطاری که از میان بیابان می‌گذرد
۷۳	شاید
۷۵	در انتهای تونل
۷۸	آرزوهای کاغذی
۸۰	هفت روز
۸۴	نمایش
۸۶	شهر نیستی‌ها